

che si indossa SAFEHIP®. SAFEHIP® è stato progettato in modo da resistere a più cadute. Si consiglia di verificare che non vi siano irregolarità sia durante il normale utilizzo del prodotto sia dopo ogni caduta. In caso di danni, non indossare il prodotto. In presenza di rientranze che permangono, l'indumento deve essere considerato danneggiato.

In caso di malnutrizione, estrema magrezza o cuscinetti adiposi molto ridotti attorno all'anca e alla coscia, si può verificare che il Grande Trocantere sporga dal centro del protettore a ferro di cavallo. In tal caso, consigliamo di utilizzare un modello SAFEHIP® con protettori più spessi, ad es. SAFEHIP® AirX® o SAFEHIP® Classic.

SAFEHIP® deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto, la protezione dell'anca. Non deve essere utilizzato insieme ad altri dispositivi medici senza aver prima consultato un dottore.

In caso d'improvviso fastidio o in presenza d'irritazioni della pelle, rivolgersi al personale medico o infermieristico.

HU

Javallatok

Orvosi segédeszköz a csípőtörés megelőzésére és következében.

Jellemzők

A SAFEHIP® AirX® Discreet egy csípővédő eszköz integrált védőpárnával. A patkó alakú párnák megvédik a combcsont kritikus területét, amely ki van téve a sérülés kockázatának elesés esetén. A védőpárnák felfogják és eloszlatják az energiát a kritikus területről, ezáltal védelmet nyújtanak a csípőtörés ellen. A csípővédőt úgy fejlesztették ki, hogy a védőpárna a megfelelő területen helyezkedjen el az alsónemű felvételekor, míg a védőpárnák vékony kivitelezése diszkrétséget biztosít. A csípővédő puha, elasztikus, légáteresztő anyagból készült, amely elvezeti a test felől a nedvességet, ezáltal nagyon kényelmes a viselete.

A SAFEHIP® AirX® Discreet női és férfi változatban is kapható fekete vagy fehér színben, alsóneműként vagy alsónemű felett is viselhető napközben és éjszaka.

Használati utasítás

1. Javasolt, hogy ülő helyzetben vegye fel az alsóneműt.
2. Győződjön meg róla, hogy a „FRONT” felirat az övszalag belsejében a hasára kerüljön.
3. Húzza fel a térdé felé az alsóneműt.
4. Álljon fel, és húzza fel teljesen az alsóneműt úgy, hogy kényelmes legyen a viselete.
5. Gondoskodjon róla, hogy mindkét védőpárna középe helyesen helyezkedjen el a kritikus terület, a nagytompor felett, ahogy az 1. ábra mutatja. A Safehip védőpárnák védőgyűrűt képeznek a sérülékeny terület (nagytompor) fölött, ami azt jelenti, hogy a nagytomport az azt körülvevő patkó védi.

Övintézkedések

A csípővédők nem nyújtanak 100%-os védelmet a sérülésektől elesés esetén. A SAFEHIP® viselete nem garantálja a védelmet sérülés ellen. Fontos, hogy mindig a megfelelő pozícióban helyezze fel a SAFEHIP® csípővédőt. A SAFEHIP® csípővédőt úgy tervezték, hogy több esésnek is ellenálljon. Javasoljuk, hogy a termék élettartama során és minden esést követően vizsgálja meg, hogy nincsenek-e rajta rendellenességek. Ha károsodott a termék, többet ne használja. Minden tartós horpadást károsodásnak kell tekinteni.

Ha Ön alultáplált, nagyon vékony vagy kevés zsírpárnája van a csípő és a comb tájékán, a nagytompor kinyúlhat a patkó védőpárnából. Ilyen esetben javasoljuk, hogy a vastagabb védőpárnájú SAFEHIP® modelleket használja, pl. SAFEHIP® AirX® vagy SAFEHIP® Classic.

A SAFEHIP® csípővédőt kizárólag rendeltetés szerűen használja a csípő védelmére - nem használható egyidejűleg más orvosi segédeszközökkel orvosa javaslata nélkül.

Ha váratlan kényelmetlenséget vagy bőrirritációt tapasztal, forduljon orvosához vagy ápolójához.

Discreet and comfortable hip protection



SAFEHIP® AirX® DISCREET



Hip protector · Hüftprotektor
Protecteur de hanches · Heupbeschermer
Hoftebeskytter · Höftskyddsbyxor · Lonkkasuoja
Protector de cadera · Protezione dell'anca · Csípővédő

SAFEHIP®
THE HIP PROTECTOR



AirX®
100% BREATHABLE
100% TEXTILE

SAFEHIP®
THE HIP PROTECTOR

The protective shields in SAFEHIP® AirX® Discreet are based on the special horsehoe-shape, which not only reduces the energy of the impact of the fall, but also diverts it into the surrounding soft tissue.

The SAFEHIP® AirX® Discreet hip protectors have a unique and thin design which makes them discreet to wear – thereby providing ultimate discretion as well as protection. The pant and the 100% textile shields are moisture transporting and breathable which makes them very comfortable to wear.

Protector
100% AirX® soft textile

Seamless Briefs
94% Polyamide
6% Elastane

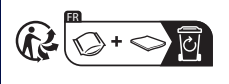


Care handling

SAFEHIP® can be washed at 60°C/140°F and tumble dried. Wash with similar colours and in a washing bag. Use of chlorine based bleach or chlorine based disinfection will decrease durability and function.

Please keep this instruction for further reference.

Tytex Customer Service:
E-mail: customerservice@tytex.com
International: +45 9660 4200; +49 2262 762914
Americas: +1 401-762-4100



SAFEHIP®	Cm	Inch	Find your size
S	75-95	30-38	
M	90-105	36-42	
L	100-115	40-46	
XL	110-130	44-52	
XXL	125-150	50-60	

Sizes overlap. To find the correct size, measure the hips at the widest point. If the hip measurement lies between two sizes, choose the smaller size if the thighs are slim, and the larger size if thighs are wide.

BIOMECHANICALLY
TESTED



TYTEX®
MAKING HEALTHCARE MORE HUMAN



Tytex A/S has been certified according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 13485
Made in Slovakia by: Tytex A/S · Marsvej 6 · DK-7430 Ikast · info@tytex.dk · www.tytex.com



User Manual

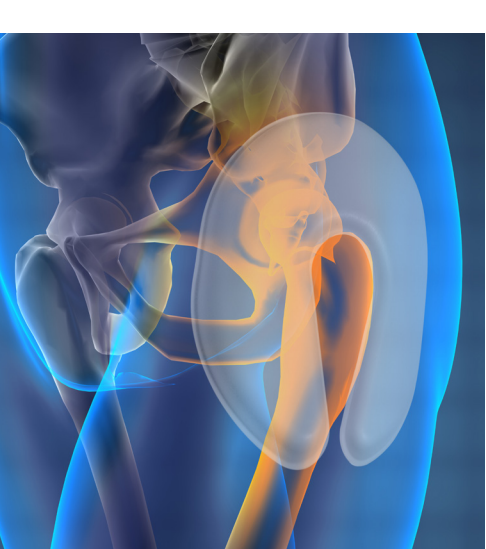


Diagram 1 / Figur 1 / Kuvan 1 / Abb. 1 / Figure 1 / Diagrama 1 / az 1. ábrának / Diagrama 1 / Rysunku 1

EN

Indication

Medical device for prevention of hip fracture in the event of a fall.

Features

SAFEHIP® AirX® Discreet is a hip protector with integrated, protective shields. The horseshoe shaped shields protect the critical hip area, exposed to trauma in the event of a fall on the side. The shields both absorb and disperse the energy away from the critical area, providing protection against hip fractures. The hip protector is developed so that the shields will sit in the right position when applying the pant, and the slim design of the shields offers discretion. The hip protector is made of a soft, elastic and breathable fabric that wicks moist away from the body, making the hip protector very comfortable to wear.

SAFEHIP® AirX® Discreet is available in a female and a male version in black or white, and it can be used as underwear or over underwear day and night.

Instructions for use

- It is recommended to sit down when applying the pant.
- Ensure that the text "FRONT" on the inside of the waistband is placed on your belly.
- Pull the pant up above your knees.
- Stand up and pull up the pant entirely so that it sits comfortably.
- Make sure that both shields are correctly centered over the critical area, the hip. The Safehir shields provide a protective ring around the bony prominence as shown in diagram 1.

Precautions

No hip protector can be 100% effective in preventing injury from falls, and wearing SAFEHIP® does not guarantee protection from injury. It is important always to ensure correct shield positioning, every time SAFEHIP® is applied. SAFEHIP® has been designed to resist multiple falls. We recommend that you check for any irregularities during the lifetime of the product and after each fall. If any damage occurs, the product must not be worn. Any persistent indentation is to be considered damage.

If you are malnourished, very slim or have very low subcutaneous fat deposits the bony prominence of the hip may protrude in the center of the horseshoe shield. In such case, we recommend that you use a SAFEHIP® model with thicker shields, e.g. SAFEHIP® AirX® or SAFEHIP® Classic.

SAFEHIP® is only to be used for its intended use of hip protection - it is not to be used in conjunction with other medical devices without consulting a doctor first.

If any unexpected discomfort or skin irritation occurs, please consult your doctor or nurse.

DK

Anvendelse

Medicinsk udstyr til forebyggelse af hoftebrud i tilfælde af fald.

Egenskaber

SAFEHIP® AirX® Discreet er en hoftebeskytter med integrerede beskyttelsesskaller. De hesteskoformede skaller beskytter det kritiske område på lårbenet, som typisk udsættes for traume i forbindelse med et fald på siden. Skallerne både absorberer og spredrer energien fra faldet væk fra det kritiske område og yder på den måde beskyttelse imod hoftebrud. Hoftebeskytteren er udviklet således, at skallerne nemt placeres i den rigtige position, når buksen tages på, og skalleses tynde design sikrer diskretion ved brug. Hoftebeskytteren er lavet i et blødt, elastisk og åndbart materiale, som leder fugt væk fra kroppen, hvilket bidrager til høj brugerkomfort. SAFEHIP® AirX® Discreet fås i en dame- og herremodel i sort og hvid og kan bruges dag og nat enten som selvstændigt undertøj eller over undertøj.

Brugsanvisning

- Det anbefales, at buksen tages på i siddende position
- Kontrollér, at teksten "FRONT" på indersiden af linningen sidder mod maven, når buksen er taget på
- Træk buksen op over knæene
- I stående position trækkes buksen helt op på plads, så den sidder komfortabelt
- Kontrollér, at begge skaller sidder korrekt placeret på det kritiske område på hoften. SAFEHIP® skallerne yder en beskyttende ring omkring om den store lårbensknude/ knoglefremspringet, som vist i figur 1.

Forbehold

Ingen hoftebeskytter kan yde 100% beskyttelse mod skader ved et fald, og der gives ingen garanti for at undgå hoftebrud eller andre brud og skader ved brugen af SAFEHIP® hoftebeskyttre. Det er vigtigt, at skallerne er placeret rigtigt, hver gang SAFEHIP® tages på. SAFEHIP® er designet til at modstå flere fald. Vi anbefaler løbende kontrol for uregelmæssigheder i løbet af produktets levetid og altid i forbindelse med et fald. Hvis der kan konstateres nogen form for skade, må produktet ikke anvendes. Enhver vedvarende fordybning i skallerne skal betragtes som en skade.

Ved personer, der er underernærede, meget tynde, eller som kun har begrænset fedtdepoter om hofter og lår, kan det forekomme, at den store lårbensknude/ knoglefremspringet træder frem i midten af hesteskoskallen. I disse tilfælde anbefaler vi at bruge en anden model af SAFEHIP® med tykkere skal, f.eks. SAFEHIP® AirX® eller SAFEHIP® Classic.

SAFEHIP® må kun bruges efter hensigten som hoftebeskytter – må ikke bruges sammen med andet medicinsk udstyr uden først at konsultere en læge. Hvis der opstår uventet ubehag eller hudirritation ved brug, kontakt da en læge eller en sygeplejerske.

NO

Indikasjon

Medisinsk utstyr for forebyggelse av hoftebrudd ved fall.

Egenskaper

SAFEHIP® AirX® Discreet er en hoftebeskytter med integrerte og beskyttende skjold. Hesteskoformede skjold beskytter det kritiske området rundt hoften som er utsatt for traumer ved fall på siden. Skjoldene absorberer og fordeler energien bort fra det kritiske området ved å beskytte mot hoftebrudd. Hoftebeskytteren er utviklet slik at skjoldene vil sitte i riktig posisjon når buksen brukes,

og den tynne utformingen av skjoldene gir diskresjon. Hoftebeskytteren er laget av mykt, elastisk og pustende stoff som transporterer fukt bort fra kroppen, slik at hoftebeskytteren er veldig behagelig i bruk.

SAFEHIP® AirX® Discreet er tilgjengelig i en versjon for kvinner og menn, i svart eller hvitt, og kan brukes som undertøy eller over undertøy dag og natt.

Bruksanvisning

- Det anbefales å sette seg ned når du skal ta på buksen.
- Sørg for at teksten "FRONT" på innsiden av midjebåndet er på magen din.
- Trekk buksen opp over knærne.
- Stå opp og trekk opp buksen helt slik at den sitter komfortabelt.
- Kontroller at begge skjoldene er riktig sentrert over det kritiske området, hoften. Safehir skjoldene gir en beskyttelsesring rundt trochanter major (benekstremitetet), som vist i diagram 1.

Forholdsregler

Ingen hoftebeskyttre har 100% effekt i å beskytte mot skader ved fall, og bruk av SAFEHIP® garanterer ikke beskyttelse mot skader. Det er viktig å alltid sikre riktig plassering av skjoldet, hver gang SAFEHIP® brukes. SAFEHIP® er designet for å klare flere fall. Det anbefales, at du kontrollerer eventuelle uregelmessigheter i løpet av produktets levetid og etter hvert fall. Produktet må ikke brukes hvis det oppstår skade. Ethvert vedvarende innrykk må betraktes som skade.

Hvis du er underernæret, veldig slank eller har svært lite underhudsfett rundt hofter og lår, kan trochanter major stikke ut i midten av det hesteskofomet skjoldet. I så fall anbefaler vi at du bruker en SAFEHIP®-modell med tykkere skjold, f.eks. SAFEHIP® AirX® eller SAFEHIP® Classic.

SAFEHIP® må bare brukes for den tilsiktede bruken av hoftebeskyttelse - den skal ikke brukes sammen med annet medisinsk utstyr uten å konsultere lege først.

Ved uventet ubehag eller hudirritasjon, ta umiddelbart kontakt med legen eller sykepleieren din.

SE

Indikation

Medicinsk utrustning för förebyggande av höftfraktur vid fall.

Egenskaper

SAFEHIP® AirX® Discreet är ett höftskydd med integrerade, skyddande sköldar. De hästskoformade sköldarna skyddar det kritiska höften, utsatt för trauma vid fall på sidan. Sköldarna både absorberar och sprider energi bort från det kritiska området och ger skydd mot höftfrakturer. Höftskyddet är utvecklat så att sköldarna kommer att vara i rätt position när man tar på sig byxorna och den tunna utformningen erbjuder diskretion. Höftskyddet är tillverkat av ett mjukt, elastiskt och ventilerande material som transporterar bort fukt från kroppen och gör höftskyddet mycket bekvämt att bära.

SAFEHIP® AirX® Discreet finns i en version för kvinnor och en för män i svart eller vitt och det kan användas som underkläder eller utanpå underkläder dag och natt.

Bruksanvisning

- Det är rekommenderat att sitta ned när man tar på sig byxorna.
- Försäkra att texten "FRONT" på insidan av midjebandet är placerat på din mage.
- Dra upp byxorna ovanför dina knän.
- Stå upp och dra upp byxorna helt så att de sitter bekvämt.

- Se till att båda sköldarna är korrekt centrerade över det kritiska området, höften. Safehir-sköldarna ger en skyddande ring runt lårbenshalsen (benutskottet), vilket visas i diagram 1.

Försiktighetsåtgärder

Inget höftskydd har 100% effekt att skydda mot skador från fall och att bära SAFEHIP® garanterar inte skydd mot skada. Det är viktigt att alltid försäkra korrekt position av skölden varje gång som SAFEHIP® sätts på. SAFEHIP® har utformats för att klara många fall. Vi rekommenderar dig att kontrollera för några avvikelser under produktens livstid och efter varje fall. Om några skador uppkommer, ska produkten inte användas. Alla intrykta partier ska betraktas som skada.

Om du är undernärd, mycket smal eller har mycket lite underhudsfett, kan lårbenshalsen (benutskottet) skjuta ut från mitten av hästskoskölden. I sådant fall rekommenderar vi dig att använda en SAFEHIP® model med tjockare sköldar, t.ex. SAFEHIP® AirX® eller SAFEHIP® Classic.

SAFEHIP® ska endast användas för dess avsedda användning som höftskydd - det ska inte användas i tillsammans med andra medicinska utrustningar utan rådgivning med läkare först.

Om någon övontan obekvämlighet eller hudirritaiton inträffar, rådgör med din läkare eller sjuksköterska.

FI

Käyttöaihe

Lääketieteellinen laite estämään kaatumisen aiheuttama lonkkamurtuma.

Ominaisuudet

SAFEHIP® AirX® Discreet on integroiduilla suojuksilla varustettu lonkkasuojat. Hevosenkengän muotoiset suojukset suojaavat kriittisin, mahdollisessa kaatumisessa traumalle altistuvan reisivualueen. Suojukset imevät ja hajottavat energian pois kriittiseltä alueelta suojatun lonkkamurtumilta. Lonkkasuoja on suunniteltu siten, että suojat ovat oikeassa paikassa puettaessa se. Ohut muotoilu varmistaa näkymättömyyden. Lonkkasuoja on valmistettu joustavasta ja hengittävästä kankaasta, joka siirtää pois kehon kosteuden tehden lonkkasuojan käytöstä miellyttävän.

SAFEHIP® AirX® Discreet unisex-malli on saatavana mustana tai valkoisena ja sitä voidaan käyttää alusvaatteena tai alusvaatteen päällä sekä päivällä että yöllä.

Käyttöohjeet

- Suosittellemme istumaan pukiessa suoja.
- Varmista vyötärönauhan sisäpuolella olevan FRONT (Eteenpäin) -tekstin olevan etupuolella.
- Vedä suoja ylös polviesi yläpuolelle.
- Nouse seisomaan ja vedä suoja täysin ylös siten, että se on miellyttävästi paikallaan.
- Varmista molempien suojusten olevan keskitetty oikein kriittisen alueen, lonkkaluun päälle (GT, Great trochanter) kaaviossa 1 näytetyn mukaisesti. Safehir-suojuksilla saadaan suojaava rengas altistuvan GT-alueen ympärille.

Varotoimenpiteet

Mikään lonkkasuoja ei voi 100-prosenttisesti estää kaatumisesta aiheutuvaa loukkaantumista. SAFEHIP®-suojan käyttö ei takaa loukkaantumista. On tärkeää että tarkistat suojauksen oikean paikan joka kerta pukiessasi

SAFEHIP®-suojan. SAFEHIP® on suunniteltu kestämään useita kaatumisia. Suosittelemme, että tarkistat mahdolliset epäsäännöllisyydet tuottoen elinkaaren aikana ja jokaisen kaatumisen jälkeen. Tuotetta ei saa käyttää, jos tuote on vaurioitunut. Kaikki pysyvät painaumat ovat merkki vaurioista.

Jos olet aliravittu, hyvin hoikka tai sinulla on hyvin vähän rasvakerroksia lonkkien ja reisin ympärillä, saatat havaita lonkkaluun (suuri trokanteri -alue) työntävän esiin hevosenkenkäsuojuksen keskellä. Tässä tapauksessa suosittelemme, että käytät paksummilla suojuksilla varustettua SAFEHIP®-mallia, esim. SAFEHIP® AirX® tai SAFEHIP® Classic.

SAFEHIP®-suojaa saa käyttää vain sen aiottuun lonkan suojaukseen. Sitä ei saa käyttää muiden lääketieteellisten laitteiden kanssa keskustelematta ensin lääkärin kanssa.

Odottamattoman epämukavuuden tai ihoärsytyksen esiintyessä, ota yhteys lääkärin tai hoitajaan.

NL

Indicatie

Medisch hulpmiddel instrument ter preventie van een heupfractuur bij vallen.

Kenmerken

SAFEHIP® AirX® Discreet is een heupbeschermer met beschermende inbouwschilden. De schilden hebben de vorm van een hoefijzer en beschermen het cruciale botgedeelte in het dijbeen, dat bij vallen aan trauma wordt blootgesteld. De schilden absorberen en leiden verjagen de energie weg van het cruciale gedeelte, wat bescherming tegen heupfracturen biedt. De heupbeschermer is zo gemaakt dat de schilden zich in de juiste positie bevinden bij het aantrekken van de broek en het slanke ontwerp ervan biedt discretie. De heupbeschermer is gemaakt van zachte, elastische en ademende stof die vocht van het lichaam afvoert, waardoor de heupbeschermer comfortabel aanvoelt. SAFEHIP® AirX® Discreet is leverbaar in een dames- en herenuitvoering in het zwart of wit, en kan dag en nacht gedragen worden als ondergoed of boven het ondergoed.

Gebruiksaanwijzing

- Het wordt aanbevolen om de broek zittend aan te trekken.
- Zorg ervoor dat de tekst "FRONT" (voorkant) aan de binnenkant van de ceintuur op uw buik geplaatst wordt.
- Trek de broek tot boven uw knieën omhoog.
- Ga vervolgens staan om de broek als geheel aan te trekken zodat deze comfortabel zit.
- Zorg ervoor dat beide schilden correct in het midden van het cruciale gebied zitten, het grotere beenuitsteeksel, zoals weergegeven in Afbeelding 1. De Safehir-schilden zorgen voor een beschermende ring rondom het kwetsbare gebied (het grotere beenuitsteeksel).

Voorzorgsmaatregelen

Een heupbeschermer kan bij vallen nooit voor 100% de garantie geven letselvrij te blijven en het dragen van de SAFEHIP® is derhalve geen garantie tegen letsel. Bij iedere keer dat de SAFEHIP® gedragen wordt is het belangrijk om de schilden altijd in de juiste positie aan te brengen. SAFEHIP® is gemaakt om weerstand te bieden tegen vallen. We adviseren u het product gedurende de gebruiksduur regelmatig en na elke valpartij te controleren op beschadigingen. Bij eventuele beschadiging mag het product niet meer gedragen worden. Elk deukje dat blijvend aanwezig is dient als beschadiging te worden beschouwd.

Als u ondervoed of zeer slank bent, of weinig vet rondom de heupen en dijen heeft, dan kunt u ervaren dat het grotere beenuitsteeksel tegen het midden van het hoefijzervormige schild drukt. In dergelijke situaties raden wij aan dat u een SAFEHIP® met dikkere schilden gebruikt, bijvoorbeeld de SAFEHIP® AirX® of SAFEHIP® Classic.

SAFEHIP® dient uitsluitend te worden gebruikt als heupbescherming en dient niet te worden gebruikt in combinatie met andere medische hulpmiddelen instrumenten zonder vooraf een arts te hebben geraadpleegd.

Raadpleeg uw arts of verpleegkundige verpleegster indien onverwacht ongemak of huidirritatie optreedt.

DE

Indikation

Medizinisches Produkt zur Vermeidung von Hüftfrakturen im Fall eines Sturzes.

Eigenschaften

SAFEHIP® AirX® Discreet ist ein Hüftprotektor mit integrierten Protektorelementen. Die hufeisenförmigen Protektoren schützen den kritischen Bereich des Oberschenkelknochens, der bei Stürzen von einem Trauma betroffen sein könnte. Die Protektoren absorbieren die Energie und leiten sie aus dem kritischen Bereich ab, wodurch sie Schutz vor Hüftfrakturen bieten. Der Hüftprotektor wurde so entwickelt, dass die Elemente bereits beim Anziehen der Hose richtig positioniert sind. Das nicht auftragende Design der Protektoren bewirkt eine diskrete Optik. Der Hüftprotektor besteht aus weichem, elastischem und atmungsaktivem Stoff, der Feuchtigkeit vom Körper weg transportiert. Folglich ist der Hüftprotektor sehr angenehm zu tragen.

SAFEHIP® AirX® Discreet ist in einer weiblichen wie auch männlichen Version in Schwarz oder Weiß erhältlich und kann am Tag und in der Nacht als Unterwäsche oder über der Unterwäsche getragen werden.

Gebrauchsanweisung:

- Wir empfehlen, sich beim Anziehen der Hose hinzusetzen.
- Achten Sie darauf, dass das Wort „FRONT“ auf der Innenseite des Bundes an Ihrem Bauch positioniert ist.
- Ziehen Sie die Hose über Ihre Knie.
- Stehen Sie auf und ziehen Sie die Hose ganz hoch, so dass sie bequem sitzt.
- Achten Sie darauf, dass beide Protektoren über dem kritischen Bereich, dem großen Oberschenkelhalsknochen (Trochanter major) sitzen wie auf Abb. 1 gezeigt. Die Safehir-Protektoren erzeugen einen schützenden Ring um den empfindlichen Bereich (den Oberschenkelhals).

Vorsichtsmaßnahmen:

Kein Hüftprotektor kann alle Verletzungen durch Stürze mit einer hundertprozentigen Effektivität verhindern; das Tragen des SAFEHIP® garantiert daher keinen Schutz vor Verletzungen. Es ist wichtig, dass beide Protektoren bei jeder Anwendung von SAFEHIP® korrekt positioniert sind. SAFEHIP® ist auch nach mehreren Stürzen weiterhin einsetzbar. Wir empfehlen, das Produkt während des Gebrauchs regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen, insbesondere nach einem Sturz des Trägers. Ein beschädigter Hüftprotektor darf nicht mehr getragen werden. Alle bleibenden Dellen gelten als Beschädigung.

Falls Sie unterernährt oder sehr schlank sind oder falls Sie nur über sehr geringe Fettablagerungen an Hüften und Oberschenkeln verfügen, werden Sie eventuell feststellen, dass der große Oberschenkelhalsknochen in die Mitte des hufeisenförmigen Protektors ragt. In solchen Fällen empfehlen wir die Verwendung eines SAFEHIP® Modells mit dickeren Schutzelementen, z. B. SAFEHIP® AirX® oder SAFEHIP® Classic.

SAFEHIP® darf nur wie vorgesehen als Hüftschutz verwendet werden. Ohne vorherige Rücksprache mit einem Arzt ist der Einsatz in Verbindung mit anderen Medizinprodukten nicht zulässig. Bei unerwarteten Beschwerden oder Hautirritationen wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder an Ihr Pflegepersonal.

FR

Indication

Dispositif médical pour la prévention des fractures du col du fémur en cas de chute.

Caractéristiques

SAFEHIP® AirX® Discreet est un dispositif de protection du col du fémur qui comporte des écrans de protection intégrés. Les écrans en forme de fer à cheval protègent la zone critique du fémur exposée à des traumatismes en cas de chute. Les écrans absorbent et dispersent l'énergie pour l'éloigner de la zone critique, offrant une protection contre les fractures du col du fémur. Le protecteur du col du fémur

a été conçu pour que les écrans se trouvent au bon endroit lorsque le caleçon est mis en place, alors que la petite épaisseur des écrans permet un port discret. Le protecteur du col du fémur est en tissu doux, élastique et respirant qui éloigne l'humidité du corps. Il est donc très confortable. SAFEHIP® AirX® Discreet est disponible en version femme et version homme, en noir ou en blanc. On peut le porter comme un sous-vêtement ou par-dessus les sous-vêtements, le jour et la nuit.

Instructions d'utilisation

- Il est recommandé de s'asseoir pour enfiler le caleçon.
- Vérifiez que le texte « FRONT » imprimé à l'intérieur du tour de taille se trouve vers l'avant.
- Enfilez le caleçon jusqu'au-dessus des genoux.
- Mettez-vous debout et finissez d'enfiler le caleçon pour qu'il soit confortable.
- Vérifiez que les deux écrans sont correctement centrés sur la zone à protéger, le grand trochanter (GT) comme illustré au diagramme 1. Les écrans Safehir créent un anneau de protection autour de la zone vulnérable (le GT), qui permet de protéger le GT grâce à l'écran en forme de fer à cheval qui l'entoure.

Précautions

Aucun protecteur de hanche ne peut être efficace à 100 % pour éviter les blessures en cas de chute, et le port de SAFEHIP® ne garantit pas une protection totale contre les blessures. Il est très important de toujours vérifier le positionnement correct des écrans chaque fois que l'on met le caleçon SAFEHIP®. SAFEHIP® a été conçu pour résister à de nombreuses chutes. Nous vous recommandons de vérifier s'il présente des irrégularités au cours de sa vie utile et après chaque chute. Si le produit est endommagé, il ne faut pas le porter. Une empreinte permanente doit être considérée comme un dommage.

Si vous souffrez de malnutrition, êtes très mince ou avez très peu de dépôts de graisse autour des hanches et des cuisses, votre grand trochanter pourra dépasser au centre de l'écran en forme de fer à cheval. Dans ce cas, nous vous recommandons d'utiliser un modèle SAFEHIP® comportant des écrans plus épais, comme SAFEHIP® AirX® ou SAFEHIP® Classic.

SAFEHIP® doit être utilisé uniquement dans le but prévu, qui est la protection du col du fémur. Il ne doit pas être utilisé avec d'autres dispositifs médicaux sans avoir consulté un médecin au préalable.

Si une gêne ou une irritation de la peau se produit, veuillez consulter votre médecin ou une infirmière.

ES

Indicaciones:

Producto sanitario para prevenir fracturas de cadera en caso de caída.

Características:

SAFEHIP® AirX® Discreet es un protector de cadera con protectores integrados. Los protectores con forma de herradura protegen la zona más delicada del hueso femoral, expuesta a traumatismos en caso de caída. Los protectores absorben y distribuyen la energía de la zona delicada, protegiéndola de fracturas de cadera. El protector de cadera se ha diseñado de modo que los protectores queden en la posición correcta cuando el usuario se ponga el calzón. Además, el diseño fino de los protectores otorgan discreción. El protector de cadera está fabricado con tejido suave, elástico y transpirable que expulsa la humedad y hace que pueda llevarse cómodamente.

SAFEHIP® AirX® Discreet está disponible en una versión femenina y en una masculina en negro o en blanco y puede utilizarse como ropa interior o encima de ella de día y de noche.

Instrucciones de uso:

- Se recomienda sentarse para colocarse el calzón.
- Asegúrese de que la palabra «FRONT» en el interior de la cinturilla queda sobre su vientre.

3. Súbase el calzón por encima de las rodillas.

4. Levántese y súbase el calzón completamente, de manera que quede colocado cómodamente.

5. Asegúrese de que ambos protectores estén adecuadamente centrados sobre la zona delicada, sobre el trocánter mayor (en adelante, TM), como se muestra en el diagrama 1. Los protectores Safehir ofrecen un anillo protector alrededor de la zona vulnerable (el TM), lo cual significa que el TM está protegido con el anillo en forma de herradura alrededor de él.

Precauciones

Ningún protector de cadera es 100 % eficaz a la hora de prevenir lesiones por caídas y el uso del SAFEHIP® no garantiza la protección contra lesiones. Es importante asegurarse de que el protector está colocado correctamente cada vez que se ponga el SAFEHIP®. SAFEHIP® está diseñado para resistir múltiples caídas. Le recomendamos que compruebe el producto en busca de irregularidades durante su ciclo de vida antes y después de cada caída. Si se ha producido algún daño, debe dejar de utilizarse el producto. Una hendidura permanente se considerará como daño.

Si usted está malnutrido, muy delgado o cuenta con depósitos de grasa limitados en torno a las caderas y los muslos, puede que su trocánter mayor sobresalga por el centro del protector en forma de herradura. En ese caso, le recomendamos que utilice un modelo SAFEHIP® con protectores más gruesos, p. ej.: SAFEHIP® AirX® o SAFEHIP® Classic.

SAFEHIP® solo se utilizará para su uso recomendado de protección de la cadera; no se utilizará en conjunto con otros dispositivos médicos sin consultar primero al médico.

Si experimenta alguna molestia o irritación en la piel inesperadas, consulte a su médico o enfermero.

IT

Indicazioni

Dispositivo medico per la prevenzione della frattura dell'anca in caso di caduta.

Caratteristiche

I pantaloncini SAFEHIP® AirX® Discreet riparano l'anca dagli urti grazie ai protettori integrati. I protettori a ferro di cavallo riparano l'area critica del femore, esposta a trauma in caso di caduta. I protettori assorbono l'energia e la disperdono lontano dall'area critica, prevenendo la frattura dell'anca. I pantaloncini sono studiati in modo da tenere nella posizione corretta i protettori, molto discreti grazie alla loro sagoma sottile, e sono realizzati in morbido tessuto elastico e traspirante, per dissipare l'umidità e renderli confortevoli da indossare.

SAFEHIP® AirX® Discreet è disponibile per uomo e per donna, in bianco o nero, e si può indossare sia come biancheria intima che sopra la propria biancheria intima, giorno e notte.

Istruzioni per l'uso

- È consigliabile iniziare a indossare i pantaloncini da seduti.
- Assicurarsi che la scritta "FRONT", all'interno della fascia elastica in vita, sia posizionata sulla pancia.
- Indossare i pantaloncini fin sopra il ginocchio.
- Alzarsi e sollevare i pantaloncini completamente, in modo che siano comodi.
- È importante centrare correttamente entrambi i protettori in corrispondenza dell'area critica, il grande trocantere (GT), come mostrato nella figura 1. I protettori Safehir offrono un anello protettivo attorno all'area vulnerabile (il GT), facendo in modo che il GT sia circondato dall'anello a ferro di cavallo.

Precauzioni

Nessun dispositivo può garantire una protezione totale dalle lesioni causate dalle cadute e indossare SAFEHIP® non garantisce tale protezione. È importante verificare sempre il corretto posizionamento dei protettori ogni volta